CAMLINK

Type: CL-STUDIO20 Document version: 1

• GB	-	Portable Photo Studio	-	User manual	3
• DE	-	Mobiles Fotostudio	-	Bedienungsanleitung	4
• FR	-	Studio Photo Portable	-	Manuel de l'utilisateur	5
• NL	-	Draagbare fotostudio	-	Gebruikershandleiding	7
• ES	-	Estudio Fotográfico Portátil	-	Manual de Usuario	8
• IT	-	Studio Fotografico Portatile	-	Manuale Utente	9
• FI	-	Kannettava kuvastudio	-	Käyttöopas	10
• SE	-	Portabel Photo Studio	-	Bruksanvisning	12
• NO	-	Bærbart fotostudio	-	Brukermanual	13
• DK	-	Bærbart fotostudie	-	Brugervejledning	14
• CZ	-	Přenosné foto studio	-	Návod k použití	15
• HU	-	Hordozható fotóstúdió	-	Használati útmutató	17
• GR	-	Φορητό Φωτογραφικό Στούντιο	-	Εγχειρίδιο Χρήστη	18
• RO	-	Foto studio portabil	-	Manual de instrucțiuni	19
• RU	-	Портативная фото студия	-	Руководство пользователя	20

CAMLINK

Nedis B.V., part of the Nedis Group
De Tweeling 28
5215 MC ‘s-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel: +31 73 599 1055
Fax: +31 73 599 9699
Web: www.nedis.com or www.nedis.nl

© Any unauthorised use of the information in this manual is prohibited. No part of this manual may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically or mechanically, by print, photocopy, microfilm or by any other means without the express written permission of NEDIS.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

GB - English

Technical specifications

- Power lamp: 2x 24 W (48 W)
- Colour temperature: 5200 - 5600 K daylight
- Dimensions: 470 x 470 x 530 mm

Safety precautions

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

User instructions

Photo 1

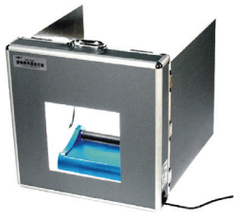


Photo 2

1. Open the four reflecting boards, and then open the background board from under the reflecting board. See Photo 1.
2. Attach the background to the background board and bottom reflecting board using the small clamp.
3. Close the top reflecting board onto the background board using the small clamp. See Photo 2.
4. Put the object to be shot onto the background, switch on the 230 V power, turn on the lamps for 3 to 5 minutes, then you can start taking the pictures.
5. Set the white balance of DC to “A” or “☀” or “K” or “PRE ▚”. To take photos with white colour background, please use the ISO200 f/8 1/60 exposure value for test shooting, to choose other colour backgrounds, please increase the exposure value.
6. While shooting, if the effect of a top light to dim the project is needed, please raise the top reflecting board slightly upwards; If the effect of left light to dim the project is needed, please open the left reflecting board slightly. If the effect of right light to dim the project is needed, please open the right reflecting board slightly.
7. When shooting is finished, please turn off the power. To store, please remove the background, close the background board, then close the bottom and top reflecting boards, and finally close the left and right reflecting boards.
8. To change lamps, please turn off the power, remove the transparent protective cover by loosening the bolts, pull out the broken lamp and insert a new lamp, then put the protective cover back.

Maintenance

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Disposal

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

DE – Deutsch

Spécifications techniques

• Beleuchtung:	2 x 24 W (48 W)
• Farbtemperatur:	5200 - 5600 K Tageslicht
• Abmessungen:	470 x 470 x 530 mm

Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Bedienungsanleitung

Foto 1

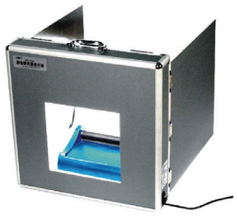


Foto 2

1. Klappen Sie die vier reflektierenden Platten auf und holen Sie anschließend die Hintergrundplatte unter den reflektierenden Platten hervor. Siehe Foto 1.
2. Befestigen Sie den Hintergrund mit der Halterung an der Hintergrundplatte und der reflektierenden Bodenplatte.
3. Verbinden Sie die obere reflektierende Platte und die Hintergrundplatte mit der Halterung miteinander. Siehe Foto 2.
4. Platzieren Sie das Zielobjekt auf dem Hintergrund. Schalten Sie die Betriebsspannung und die Lampen ein. Lassen Sie die Lampen 3 bis 5 Minuten lang brennen. Danach können Sie Aufnahmen machen.
5. Stellen Sie den Weißabgleich von DC auf „A“ oder „☀“ oder „K“ oder „PRE“ ein. Bitte benutzen Sie für Probeaufnahmen den Belichtungswert ISO 200 f/8 1/60, um Fotos mit weißem Hintergrund zu machen. Bei farbigen Hintergründen erhöhen Sie bitte den Belichtungswert.
6. Während der Aufnahmen: Wenn Sie die obere Beleuchtung verringern wollen, heben Sie bitte die obere reflektierende Platte leicht an. Wenn sie die linke Beleuchtung verringern wollen, öffnen Sie bitte die linke reflektierende Platte ein wenig. Wenn Sie die rechte Beleuchtung verringern wollen, öffnen Sie bitte

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

die rechte reflektierende Platte ein wenig.

7. Schalten Sie die Betriebsspannung aus, sobald die Aufnahmen beendet sind. Zur Aufbewahrung entfernen Sie bitte den Hintergrund und schließen Sie die Hintergrundplatte. Danach schließen Sie die untere und obere reflektierende Platte, gefolgt von der linken und rechten reflektierenden Platte.
8. Um die Lampen zu wechseln, schalten Sie bitte die Betriebsspannung aus, entfernen Sie die transparente Schutzabdeckung, indem Sie die Schrauben lösen. Ziehen Sie danach die defekte Lampe heraus, setzen Sie eine neue Lampe ein und bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an.

Wartung

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Entsorgung

- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

FR – Français

Spécifications techniques

• Puissance d'ampoule:	2x 24 W (48 W)
• Température de couleur:	5200 - 5600 K jour
• Dimensions:	470 x 470 x 530 mm

Consignes de sécurité

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

Mode d'emploi

Photo 1

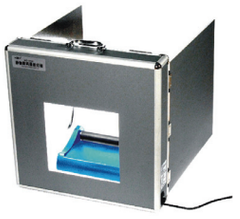


Photo 2

1. Dépliez les quatre panneaux réflecteurs puis dépliez le panneau arrière de dessous le panneau réflecteur. Voir la photo 1.
2. Attachez le fond au panneau arrière et au panneau réflecteur inférieur à l'aide de la petite bride.
3. Fermez le panneau réflecteur supérieur sur le panneau arrière à l'aide de la petite bride. Voir la photo 2.
4. Placez l'objet à photographier sur le fond, branchez le studio sur une prise secteur 230 V, allumez les torches, attendez 3 à 5 minutes et prenez vos photos.
5. Réglez l'équilibre des blancs de DC sur « A », « ☀ », « K » ou « PRE ▚ ». Pour prendre des photos sur un fond blanc, réglez l'exposition sur ISO200 f/8 1/60 et procédez à des essais. Pour un fond d'une autre couleur, augmentez l'exposition.
6. Pour obtenir un effet de lumière tamisée venant d'en haut, relevez légèrement le panneau réflecteur supérieur. Pour obtenir un effet de lumière tamisée venant de gauche, ouvrez légèrement le panneau réflecteur de gauche. Pour obtenir un effet de lumière tamisée venant de droite, ouvrez légèrement le panneau réflecteur de droite.
7. Lorsque vous avez terminé vos prises de vue, éteignez les torches. Pour ranger votre studio, retirez le fond, fermez le panneau arrière, fermez les panneaux réflecteurs inférieur et supérieur, puis fermez les panneaux réflecteurs de gauche et de droite.
8. Pour changer une ampoule, débranchez la torche du secteur, dévissez les boulons du couvercle de protection transparent, retirez ce couvercle, enlevez l'ampoule cassée, fixez une nouvelle ampoule et remettez en place le couvercle de protection.

Entretien

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Avis de non responsabilité

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Elimination

- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

NL - Nederlands

Technische specificaties

- Lampvermogen: 2 x 24 W (48 W)
- Kleurtemperatuur: 5200 - 5600 K daglicht
- Afmetingen: 470 x 470 x 530 mm

Veiligheidsvoorschriften

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Gebruiksinstructies

Foto 1

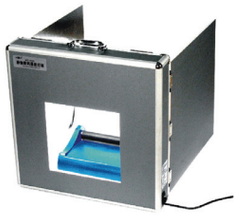


Foto 2

1. Open de vier reflecterende wanden en open vervolgens de achterwand vanuit de reflecterende wand. Zie Foto 1.
2. Bevestig de achtergrond aan de achterwand en de onderste reflectiewand met behulp van het klemmetje.
3. Klap de bovenste reflectiewand op de achterwand en bevestig met behulp van het klemmetje. Zie Foto 2.
4. Plaats het opnameobject tegen de achtergrond, schakel de 230 V stroom in en laat de lampen 3 tot 5 minuten branden alvorens u met fotograferen aanvangt.
5. Zet de witbalans van DC naar “A” of “☀” of “K” of “PRE ◣■◢”. Om foto’s te maken met witte achtergrondkleur gebruikt u de ISO200 f/8 1/60 belichtingswaarde voor uw testopnames. Met andere achtergrondkleuren verhoogt u de belichtingswaarde.
6. Om tijdens testopnames het effect van het bovenlicht te dimmen, roteert u de topreflectiewand lichtjes naar boven. Om het effect van de lamp links te dimmen, opent u de linker reflectiewand een klein beetje. Om het effect van het rechterlicht te dimmen opent u de rechter reflectiewand ietwat.
7. Vergeet de stroom niet uit te schakelen als u het fotograferen beëindigd heeft. Verwijder de achtergrond en klapt u de achterwand dicht, waarna u de boven- en onder-reflectiewanden en vervolgens de linker- en rechter reflectiewanden sluit om het apparaat op te bergen.
8. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens u een lamp vervangt. Verwijder het transparante deksel door de schroeven los te draaien, vervang vervolgens de defecte lamp en herplaats de beschermkap.

Onderhoud

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

Disclaimer

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Afvoer

- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

ES – Español

Especificaciones técnicas

• Potencia de la lámpara:	2x 24 W (48 W)
• Temperatura del color:	5200 - 5600 K luz diurna
• Dimensiones:	470 x 470 x 530 mm

Medidas de seguridad

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Instrucciones para el usuario

Foto 1

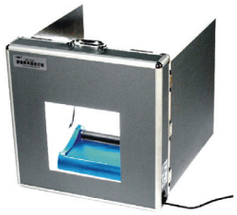


Foto 2

1. Abra los cuatro paneles reflectores y luego abra el panel de fondo de debajo del panel reflector. Ver Foto 1.
2. Una el fondo al panel de fondo y al panel reflector inferior utilizando la abrazadera pequeña.
3. Cierre el panel reflector superior sobre el panel de fondo utilizando la abrazadera pequeña. Ver Foto 2.
4. Coloque el objeto para fotografiar en el fondo, encienda la corriente de 230 V y encienda las lámparas por 3/5 minutos. Luego, puede comenzar a tomar fotografías.
5. Configure el balance de blancos de CC a "A", "☀", "K" o "PRE ▚". Para tomar fotografías con fondo de color blanco, utilice el valor de exposición para fotografías de prueba de acuerdo con ISO200 f/8 1/60. A fin de elegir fondos de otros colores, aumente el valor de exposición.
6. Mientras esté tomando fotografías, si se necesita el efecto de una luz superior para atenuar el proyecto, levante el panel reflector superior levemente. Si se necesita el efecto de luz izquierda para atenuar el proyecto, abra el panel reflector izquierdo levemente. Si se necesita el efecto de luz derecha para atenuar el proyecto, abra el panel reflector derecho levemente.
7. Cuando se haya finalizado con las tomas, apague la corriente. Para almacenar, quite el fondo, cierre el panel de fondo y luego cierre los paneles reflectores inferiores y superiores. Finalmente, cierre los

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

paneles reflectores izquierdos y derechos.

8. Para cambiar las lámparas, apague la corriente, quite la cubierta protectora transparente aflojando los pernos, quite la lámpara rota y coloque una nueva lámpara. Luego, coloque la cubierta protectora nuevamente.

Mantenimiento

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Exención de responsabilidad

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Eliminación

- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

IT – Italiano

Specifiche tecniche

• Lampada d'alimentazione:	2x 24 W (48 W)
• Temperatura di colore:	5200 - 5600 K luce diurna
• Dimensioni:	470 x 470 x 530 mm

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Istruzioni utente

Foto 1

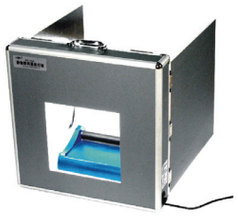


Foto 2

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

1. Aprire le quattro tavole riflettenti e poi aprire la tavola di fondo da sotto la tavola di riflessione. Vedere Foto 1.
2. Collegare il fondo alla tavola di fondo e quella in basso usando la pinza piccola.
3. Chiudere la tavola riflettente sulla tavola di fondo usando la pinza piccola. Vedere Foto 2.
4. Mettere l'oggetto da riprendere sul fondo, accendere l'alimentazione a 230 V, accendere la lampada da 3 a 5 minuti poi è possibile iniziare a fare foto.
5. Impostare il bianco di CA a "A" o "☀" o "K" o "PRE". Per fare foto con lo sfondo bianco, usare il valore di esposizione ISO200 f/8 1/60 per riprendere, per scegliere altri colori, aumentare il valore di esposizione.
6. Durante la ripresa, se per illuminare meglio il progetto fosse necessario modificare l'effetto luce verso l'alto, sollevare la tavola riflettente verso l'alto; se fosse necessario modificare l'effetto luce a sinistra, aprire la tavola riflettente a sinistra. Se fosse necessario modificare l'effetto luce a destra, aprire la tavola a destra leggermente.
7. Quando la ripresa è terminata, spegnere l'alimentazione. Per smontarlo, quando avete finito, rimuovere il fondo, chiudere la tavola di fondo poi chiudere le tavole in basso e in alto e chiudere quelle a sinistra e destra.
8. Per cambiare le lampade, spegnere l'alimentazione, rimuovere il coperchio protettivo svitando i bulloni, togliere la lampada ed inserire una nuova lampada poi mettere il coperchio protettivo.

Manutenzione

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Disclaimer

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Smaltimento

- Questo prodotto è progettato per la raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

FI – Suomi

Tekniset ominaisuudet

• Lampun teho:	2x 24 W (48 W)
• Värin lämpö:	5200 - 5600 K päivänvalossa
• Mitat:	470 x 470 x 530 mm

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset

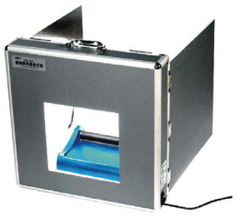
Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

Käyttöohjeet

Kuva 1



Kuva 2

1. Avaa ensin neljä heijastinlevyä ja sitten taustalevy heijastinlevyn alta (katso kuva 1).
2. Kiinnitä tausta taustalevyyn ja pohjaheijastinlevyyn pienen kiinnikkeen avulla.
3. Sulje kattoheijastinlevy kiinnittämällä se kiinnikkeen avulla taustalevyyn (katso kuva 2).
4. Aseta kuvattava kohde taustan eteen, kytke laitteeseen virta (230 V) ja kytke lamppuihin virta 3–5 minuutiksi. Tämän jälkeen voit aloittaa valokuvaamisen.
5. Aseta kameran valkotasapaino kohtaan “A” tai “☀” tai “K” tai “PRE ▚”. Jos haluat ottaa kuvia valkoista taustaa vasten, käytä ISO200 f/8 1/60 -valotusarvoa testikuvien ottamiseen. Jos haluat käytät muita värejä, käytä suurempaa valotusarvoa.
6. Jos kuvatessasi haluat himmentää ylävaloa, käännä kattoheijastinlevyä hieman ylöspäin; jos haluat himmentää vasemmalta tulevaa valoa, käännä vasemmanpuolista heijastinlevyä hieman ulospäin; jos haluat himmentää oikealta tulevaa valoa, käännä oikeanpuolista heijastinlevyä hieman ulospäin.
7. Kuvauksen loputtua kytke laitteen virta pois päältä. Irrota ensin tausta ja sulje taustalevy. Sulje sitten pohja- ja kattoheijastinlevyt ja lopuksi sivuheijastinlevyt.
8. Lamppujen vaihto: kytke laitteen virta pois päältä, poista läpinäkyvä lampunsuoja avaamalla pultit, poista vaihdettava lamppu ja aseta tilalle uusi. Laita lopuksi suoja takaisin paikalleen.

Huolto

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapaus

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Hävittäminen

- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

SE – Svenska

Tekniska specifikationer

• Nätlampa:	2x24 W (48 W)
• Färg temperatur:	5200 – 5600 K dagsljus
• Dimensioner:	470 x 470 x 530 mm

Säkerhetsanvisningar

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Bruksanvisning

Foto 1

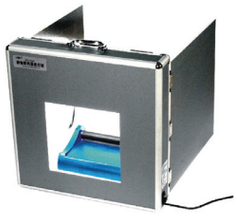


Foto 2

1. Öppna de fyra reflektionsplåtarna, och därefter bakgrundsplåten från undersidan av reflektionsbrädan. Se foto 1.
2. Fäst bakgrunden till bakgrundsplåten och bottenreflektionsplåten med de små klämmorna.
3. Stäng toppreflekrionsplåten på bakgrundsplåten med de små klämmorna. Se foto 2.
4. Placera föremålet som ska fotograferas på bakgrunden, slå på 230V spänning, slå på lampan i 3 till 5 minuter, därefter kan du börja ta bilder.
5. Ställ in den vita balansen till DC ”A” eller ”☼” eller ”K” eller ”PRE ▚”. Ta bilderna med vit färgbakgrund, använd ISO200 f/8 1/60 exponeringsvärde för testbilder, för att välja annan färgbakgrund, öka exponeringsvärdet.
6. Under fotografering, om effekten av ett toppljus behövs för att dämpa bilden, lyft toppreflektionsplåten något; Om effekten av vänster ljus behövs för att dämpa bilden, öppna den vänstra reflektionsplåten något. Om effekten av ljus från höger behövs för att dämpa bilden, öppna den högra reflektionsplåten något.
7. När fotograferingen är avslutad, stäng av strömmen. För förvaring ta bort bakgrunden, stäng bakgrundsplåten, stäng sedan botten och topp reflektionsplåten och till sist stäng den vänstra och högra reflektionsplåten.
8. För att byta lampa, stäng av strömmen, ta bort det transparenta skyddet genom att lossa skruvarna, dra ut den gamla lampan och sätt i en ny. Sätt åter på skyddet.

Underhåll

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Kassering

- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.

NO– Norsk

Tekniske spesifikasjoner

• Strømlampe:	2x 24 W (48 W)
• Fargetemperatur:	5200 - 5600 K dagslys
• Dimensjoner:	470 x 470 x 530 mm

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Brukerinstruksjoner

Foto 1

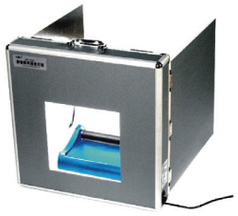


Foto 2

1. Åpne de fire refleksive platene, og så åpne bakgrunnsplaten fra under den reflekterende platen. Se Foto 1.
2. Fest bakgrunnen til bakgrunnsplaten og den reflekterende platen på bunnen med den lille klemmen.
3. Fest den reflekterende platen på toppen til bakgrunnen med den lille klemmen. Se Foto 2.
4. Sett fotoobjektet mot bakgrunnen, skru på 239V strømmen, ha lampene på i 3 til 5 minutter før du begynner å ta bilder.
5. Sett hvitbalansen DC til ”A” eller ”☀” eller ”K” eller ”PRE ◣◢”. For å ta bilder med hvit bakgrunn, vennligst bruk ISO200 f/8 1/60 lukkerverdi før du tar testbilder, for andre bakgrunnsfarger, øk lukkerverdi.
6. Når du tar bilder: hvis effekten topplys for å dimme prosjektet trengs, hev topp-platen litt oppover; hvis effekten av venstrelys for å dimme prosjektet trengs, åpne venstre plate; hvis effekten av høyrelys for å dimme prosjektet trengs, åpne høyre plate.
7. Når du er ferdig å ta bilder, vennligst skru av strømmen. For å lagre, fjern bakgrunnen, lukk bakgrunnsplaten, så lukk igjen bunnen og toppen, og så lukk igjen venstre og høyre plater.
8. For å skifte lampe må du først skru av strømmen, fjerne det gjennomsiktige beskyttelsesdekselet ved å løsne skruene, ta ut den brukte lampen og sette i ny, så sett beskyttelsesdekselet på igjen.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

Vedlikehold

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Avhending

- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

DK– Dansk

Tekniske specifikationer

• Effektlampe:	2x 24 W (48 W)
• Farvetemperatur:	5200 - 5600 K dagslys
• Farvetemperatur:	5200 - 5600 K dagslys

Sikkerhedsforholdsregler

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Brugervejledninger

Foto 1

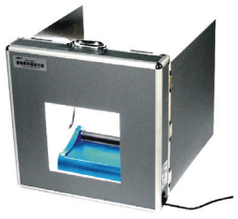


Foto 2

1. Åbn de fire reflekterende plader og åbn derefter baggrundspladen fra under den reflekterende plade. Se foto 1.
2. Påsæt baggrunden på baggrundspladen og den nederste reflekterende plade ved at bruge den lille klemme.
3. Luk den øverste reflekterende plade på baggrundspladen ved at bruge den lille klemme. Se foto 2.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

4. Sæt genstanden som skal fotograferes på baggrunden, tænd for 230V strøm, tænd for pærerne i 3 til 5 minutter, derefter kan du begynde at tage billeder.
5. Indstil hvid balance for DC til "A" eller "☀" eller "K" eller "PRE ▚". For at tage billeder med hvid farve baggrund, brug venligst ISO200 f/8 1/60 eksponeringsværdi for testfotografering, for at vælge en anden baggrundsfarve skal du øge eksponeringsværdien.
6. Under fotografering hvis effekten fra en top belysning til at dæmpe projektet er nødvendigt, skal den øverste reflekterende plade hæves lidt; Hvis effekt for venstre belysning til at dæmpe projektet er nødvendigt, skal du åbne den venstre reflekterende plade lidt. Hvis effekten for højre belysning til at dæmpe projektet er nødvendigt, skal du åbne den højre reflekterende plade lidt.
7. Når fotograferingen er afsluttet, sluk for strømmen. For at gemme væk skal du aftage baggrunden, lukke baggrundspladen, derefter lukke de nederste og øverste reflekterende plader og til slut lukke venstre og højre reflekterende plader.
8. For at skifte pærer, sluk for strømmen, aftag den gennemsigtige afdækning ved at løsne boltene, træk den ødelagte pære ud og isæt en ny pære, sæt afdækningen på plads igen.

Vedligeholdelse

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Friskrivningsklausul

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Kassering

- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.

CZ – Cesky

Technické specifikace

• Světelný zdroj:	2 x 24 W (48 W)
• Teplota barvy:	5200 - 5600 K za denního světla
• Rozměry:	470 x 470 x 530 mm

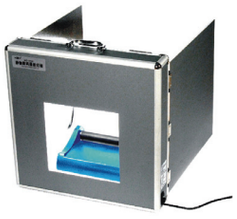
Bezpečnostní opatření

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

Pokyny k použití

obr. 1



obr. 2

1. Otevřete čtyři odrazné desky a desku pozadí pod odraznou deskou. Viz obr. 1.
2. Připevněte pozadí k zadní desce a spodní části odrazné desky pomocí malé svorky.
3. Přiklopte a připevněte vrchní odraznou desku na desku pozadí pomocí malé svorky. Viz obr. 2.
4. Umístěte fotografovaný objekt na pozadí, zapojte zařízení do síťové zásuvky o napětí 230 V, rozsviťte na 3 až 5 minut žárovky a poté můžete začít pořizovat fotografie.
5. Nastavte vyrovnávání úrovně bílé na „A“ nebo ☀ nebo „K“ či „PRE ▚“. K pořízení snímků s bílým pozadím prosím použijte expoziční hodnotu ISO 200 f/8 1/60 pro testování, při použití barevných pozadí prosím zvyšte expoziční hodnotu.
6. Při pořizování snímků, kdy je zapotřebí ztlumení vrchního světla vyzdvihněte prosím horní odraznou desku mírně nahoru. Je-li zapotřebí ztlumení levého světla otevřete prosím mírně levou odraznou desku. Je-li zapotřebí ztlumení pravého světla otevřete prosím mírně pravou odraznou desku.
7. Po pořízení snímků odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky. K uskladnění fotoaparátu prosím vyjměte zadní část, uzavřete zadní desku, poté uzavřete spodní a vrchní odrazové desky a nakonec uzavřete levou a pravou odraznou desku.
8. K výměně žárovek vyjměte fotoaparát ze síťové zásuvky, vyjměte ochranný kryt povolením šroubů, vytáhněte vadnou žárovku, vložte novou a poté vložte zpět ochranný kryt.

Údržba

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Likvidace

- Tento produkt je určen pro tříděný odpad v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CAMLINK

HU – Magyar

Műszaki adatok

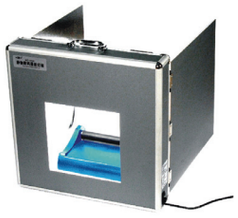
- Lámpa teljesítménye: 2x 24 W (48 W)
- Színhőmérséklet: 5200 - 5600 K nappali fény
- Méretek: 470 x 470 x 530 mm

Biztonsági óvintézkedések

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Felhasználói útmutató

1. fényképet



2. fényképet

1. Nyissa ki a négy fényterelő lapot, majd nyissa le a fényterelő lap alatt található háttérlapot. Lásd az 1. fényképet.
2. A kis csipesszel erősítse a hátteret a háttérlaphoz és az alsó fényterelő laphoz.
3. A kis csipesszel erősítse a felső fényterelő lapot a háttérlaphoz. Lásd a 2. fényképet.
4. Helyezze a fényképezendő tárgyat a háttérre, kapcsolja be a 230 V-os, kapcsolja be és hagyja 3 - 5 percig égni az izzókat, és csak utána kezdjen fényképezni.
5. Állítsa a DC fehéregyensúlyát „A” vagy „☀” vagy „K” vagy „PRE ▚” értékűre. Készítsen felvételeket a fehér háttérrel. A próbafelvételt ISO 200 f/8 1/60 expozícióbeállítással készítse. Más színű háttér használatakor meg kell növelni az expozícióértéket.
6. Ha fényképezés közben csökkenteni kell a felső fényt, emelje meg kissé a felső fényterelő lapot. Ha balra kell csökkenteni a megvilágítást, hajtsa kijjebb a bal fényterelő lapot. Ha jobbra kell csökkenteni a megvilágítást, hajtsa kijjebb a jobb fényterelő lapot.
7. A fényképezés végeztével ne felejtse el kikapcsolni az izzókat. A tároláshoz vegye el a hátteret, csukja be a háttérlapot, csukja be az alsó és felső fényterelő lapot, majd végül a bal és a jobb fényterelő lapot.
8. Az izzócseréhez kapcsolja ki a tápfeszültséget, a csavarok meglazítása után vegye ki az átlátszó védőüveget, húzza ki a kiégett izzót, nyomja be az újat, s helyezze vissza a védőüveget.

Karbantartás

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Jogi nyilatkozat

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Leselejtezés

- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

GR– Ελληνικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

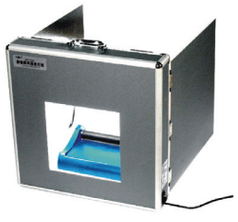
• Ισχύς λάμπας:	2x 24 W (48 W)
• Θερμοκρασία Χρώματος:	5200 - 5600 K φως ημέρας
• Διαστάσεις:	470 x 470 x 530 mm

Οδηγίες ασφαλείας

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Οδηγίες χρήστη

Φωτογραφία 1



Φωτογραφία 2

1. Ανοίξτε τους τέσσερις ανακλαστικούς πίνακες και στη συνέχεια, ανοίξτε τον πίνακα του φόντου κάτω από τον ανακλαστικό πίνακα. Βλ. φωτογραφία 1.
2. Τοποθετήστε το φόντο στον πίνακα φόντου και τον κάτω ανακλαστικό πίνακα χρησιμοποιώντας τον μικρό σφιγκτήρα.
3. Κλείστε τον άνω ανακλαστικό πίνακα στον πίνακα φόντου χρησιμοποιώντας τον μικρό σφιγκτήρα. Βλ. φωτογραφία 2
4. Τοποθετήστε το αντικείμενο που θα αποτυπωθεί σε φωτογραφία στο φόντο, ανοίξτε την ισχύ των 230V, ενεργοποιήστε τις λυχνίες για 3 με 5 λεπτά, και στη συνέχεια, ξεκινήστε να τραβάτε φωτογραφίες.
5. Ρυθμίστε τη λειτουργία λευκής ισορροπίας του DC σε «A» ή «☀» ή «K» ή «PRE ◣■◢». Για να τραβήξετε φωτογραφίες με λευκό φόντο, χρησιμοποιήστε την τιμή έκθεσης ISO200 f/8 1/60 για τη δοκιμαστική λήψη ώστε να επιλέξετε τα άλλα χρωματικά φόντα. Αυξήστε την τιμή της έκθεσης.
6. Ενώ κάνετε λήψη φωτογραφιών, αν απαιτείται η άνω λυχνία να θολώσει το project, σηκώστε τον ανακλαστικό πίνακα ελαφρώς προς τα επάνω. Ανοίξτε ελαφρώς τον αριστερό ανακλαστικό πίνακα. Αν απαιτείται η δεξιά λυχνία να θαμπώσει το project, ανοίξτε ελαφρώς τον δεξιό ανακλαστικό πίνακα.
7. Όταν ολοκληρωθεί η λήψη φωτογραφιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Για φύλαξη, αφαιρέστε το φόντο, κλείστε τον πίνακα φόντου και στη συνέχεια, κλείστε τους κάτω και άνω ανακλαστικούς πίνακες. Τέλος κλείστε τους αριστερούς και δεξιούς ανακλαστικούς πίνακες.
8. Για να αλλάξετε τις λυχνίες, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το διαφανές προστατευτικό

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

κάλυμμα χαλαρώνοντας τους κοχλίες, τραβήξτε τη σπασμένη λυχνία και τοποθετήστε μια νέα λυχνία. Στη συνέχεια τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα.

Συντήρηση

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Απόρριψη

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

RO- Română

Specificații tehnice

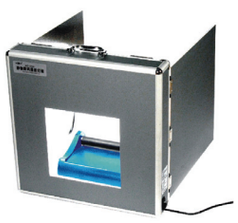
• Bec de putere:	2x 24 W (48 W)
• Culoare temperatură:	5200 - 5600 K lumina zilei
• Dimensiuni:	470 x 470 x 530 mm

Măsuri de siguranță

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Instrucțiuni de utilizare

Imagine 1



Imagine 2

1. Deschideți cele patru panouri reflectorizante, şi apoi deschideți panoul de fundal de sub panoul reflectorizant. Consultați Imaginea 1.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

2. Ataşaţi fundalul la panoul de fundal şi panoul reflectorizant inferior utilizând o clemă mică.
3. Închideţi panoul reflectorizant superior fixându-l la panoul de fundal cu clema mică. Consultaţi Imaginea 2.
4. Introduceţi un obiect pentru fotografiere în fundal, porniţi alimentarea de 230 V, aprindeţi lămpile de la 3 la 5 minute, apoi puteţi începe fotografierea.
5. Setaţi balansul de alb al DC la „A” sau „☀” sau „K” sau „PRE ▚”. Pentru a fotografia cu fundalul alb, utilizaţi valoarea de expunere ISO200 f/8 1/60 pentru testare, iar, dacă alegeţi alte culori de fundal, creşteţi valoarea de expunere.
6. În timpul fotografierii, dacă este necesară întunecarea proiectului prin efectul luminii superioare, ridicaţi uşor panoul reflectorizant superior; cacă este necesară întunecarea proiectului prin efectul luminii din stânga, deschideţi uşor panoul reflectorizant stâng. Dacă este necesară întunecarea proiectului prin efectul luminii din dreapta, deschideţi uşor panoul reflectorizant drept.
7. Când fotografierea s-a încheiat, opriţi alimentarea. Pentru depozitare, scoateţi fundalul, închideţi panoul de fundal, apoi închideţi panourile reflectorizante superioare şi inferioare, şi în final închideţi panourile reflectorizante din stânga şi dreapta.
8. Pentru a înlocui lămpile, închideţi alimentarea, îndepărtaţi capacul transparent protector prin slăbirea şuruburilor, scoateţi lampa defectă şi introduceţi una nouă, apoi puneţi capacul în poziţia iniţială.

Întreţinere

Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Garanţie

Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunţarea la răspundere

Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstraţi acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Eliminare

- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminaţi acest produs odată cu deşeurile menajare.
- Pentru mai multe informaţii, contactaţi magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deşeurilor.

RU - Русский

Технические характеристики

• Лампа питания:	2x 24 Вт (48 Вт)
• Цветовая температура:	5200 - 5600 K дневной свет
• Размеры:	470 x 470 x 530 мм

Меры безопасности

Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

Инструкции по эксплуатации

Фото 1

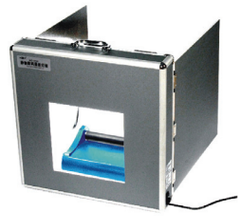


Фото 2

1. Откройте четыре отражающие поверхности, а затем откройте фоновую поверхность под отражающей. См. фото 1.
2. Прикрепите фон к фоновой поверхности и нижней отражающей поверхности, используя небольшой зажим.
3. Сомкните верхнюю часть отражающей поверхности с фоновой поверхностью при помощи небольшого зажима. См. фото 2.
4. Поместите объект, который необходимо отснять, на фон, включите питание на 230 В, включите лампы на 3-5 минут, затем можете начинать съемку.
5. Установите баланс белого на “A” или “☀” или “K” или “PRE ▚”. Чтобы сделать фото с белым цветом фона, пожалуйста, используйте величину экспозиции ISO200 f/8 1/60 для пробной съемки, чтобы выбрать другой цвет фона, пожалуйста, увеличьте значение экспозиции
6. Во время съемки, если необходим эффект верхнего света, чтобы затемнить объект, пожалуйста, слегка приподнимите верхнюю отражающую поверхность; если необходим эффект левого света, чтобы затемнить объект, приоткройте левую отражающую поверхность. Если необходим эффект правого света, чтобы затемнить объект, приоткройте правую отражающую поверхность.
7. Когда съемка закончена, пожалуйста, выключите питание. Для хранения устройства, пожалуйста, уберите фон, закройте фоновую поверхность, затем закройте нижнюю и верхнюю отражающие поверхности, и, наконец, закройте левую и правую отражающие поверхности.
8. Для замены ламп, пожалуйста, выключите питание, открутив болты, снимите прозрачную защитную крышку, извлеките пришедшую в негодность лампу и вставьте новую, затем установите защитную крышку на место.

Обслуживание

Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия

Гарантия не действует и не может быть принята ответственность для изменения и модификации устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Утилизация

- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.

CE Declaration of Conformity

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformita / Declaración de conformidad / Megfelelõségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Overensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseerklæring / Overensstemmelseforklaring / Заявление о соответствии

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questasocietà, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς / Мы

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays-Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nediscom

Declare that product /erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a terrnék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, ze výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊον: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: /Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: / Марка: **CAMLINK**

Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **CL-STUDIO20**

Description:	**Portable Photo Studio**	Beskrivelse:	**Bærbart fotostudio**
Beschreibung:	**Mobiles Fotostudio**	Beskrivelse:	**Bærbart fotostudie**
Description :	**Studio Photo Portable**	Popis:	**Přenosné foto studio**
Omschrijving:	**Draagbare fotostudio**	Megnevezése:	**Hordozható fotóstúdió**
Descripción:	**Estudio Fotográfico Portátil**	Περιγραφή:	**Φορητό Φωτογραφικό Στούντιο**
Descrizione:	**Studio Fotografico Portatile**	Descriere:	**Foto studio portabil**
Kuvaus:	**Kannettava kuvastudio**	Описание:	**Портативная фото студия**
Beskrivning:	**Portabel Photo Studio**		

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy / Este înconformitate cu următoarele standard: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:
EN 60598-1:2004, EN 60598-2-9:1989+A1:1994

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směmice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **12-06-2012**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D./ Úr / Mr. / Herr./ Pan / Dl./ K. / Hr. / Herr / Г-н
Randolf Richardson

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 AM 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по производству

©2012 NEDIS BV. Camlink is a registered trademark of NEDIS BV. Although every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this manual specifications are subject to change and therefore NEDIS BV cannot guarantee its correctness and completeness at all times.